

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Band: - (1957)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



New!

Maxilon Red BL*
Maxilon Blue RL*
Maxilon Blue GL*

for the fast dyeing of

**polyacrylonitrile
fibres**

Technical
information
overleaf

Geigy



* Patented or patent applied for
in most industrial countries

The Maxilon dyestuffs are a new type of cationic (basic) dye with good affinity for polyacrylonitrile fibres, such as Crylor (Rhodiaceta), Dralon (Bayer), Orlon 42 (Du Pont) and Redon (Phrix).

Suitable for the dyeing of piece goods, and for the machine dyeing of yarn, slubbing and loose fibre either at the boil or by the high temperature method. Our Irgasol DA/Tinegal NA dyeing method is protected by patent (or patent applied for) in the main industrial countries.

All Maxilon dyestuffs have similar rates of exhaustion, which can be controlled by temperature and the use of levelling agents.

Good reservation of wool and cellulose in mixtures.

High fastness to wear and processing.

maxilon® dye stuffs

for the dyeing of
polyacrylonitrile fibres
Simple method of
application
Excellent fastness properties

dyeing method

Dissolve the dyestuff by pasting up with half its weight of acetic acid and add boiling water.
Dye with addition of 2% acetic acid 40%
0.5–0.2 g/l Irgasol DA
0.5–1.0 g/l Tinegal NA.
The amount of Irgasol DA depends on the depth of shade required: pale shades require more restrainer.
Enter the goods at 60° C, raise the temperature to 90–92° C over 30 minutes, run for 15 minutes at this temperature, then raise slowly to the boil and maintain there for another 60–90 minutes.

fastness properties

Maxilon Red BL

Maxilon Blue RL

Maxilon Blue GL

light:			
1/3	7	7	7
1	7	7	7
2	7	7	7
washing test b):			
effect on shade	5	5	5
staining orlon	5	5	5
staining wool	5	5	5
perspiration:			
effect on shade	5	5	5
staining orlon	5	5	5
staining wool	5	5	5
pleating:			
(180° C, 30 seconds)	5	5	5
hard setting:			
(saturated steam, 35.5 psi, 15 min)	5	4–5	4–5

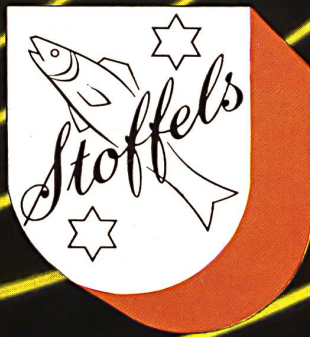
For further details see Circular No. 1284

® = Registered Trademark

J. R. Geigy S. A., Basle



Wolf Rappert



the
label
with
customer
appeal

Stoffel & Co.

St. Gall Switzerland

Spinners

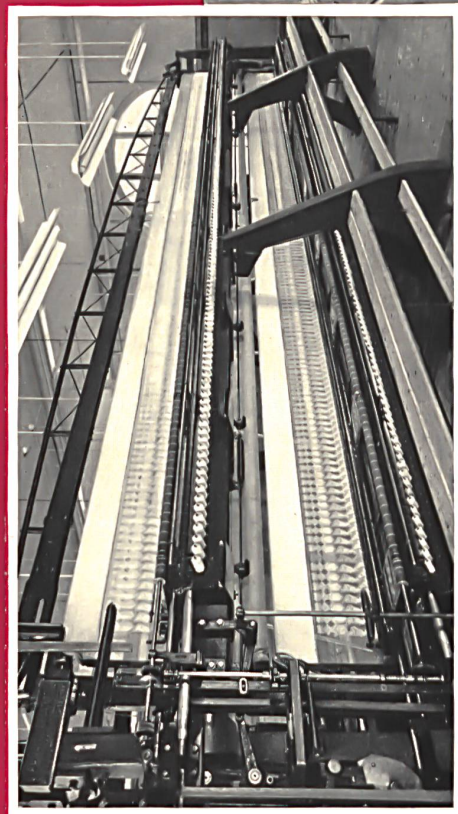
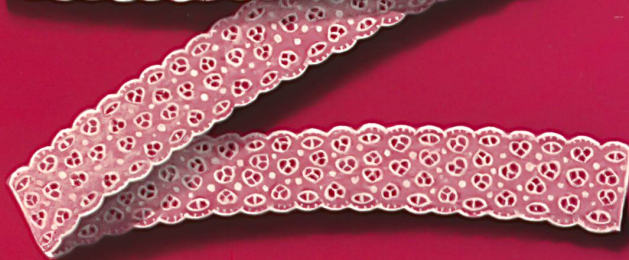
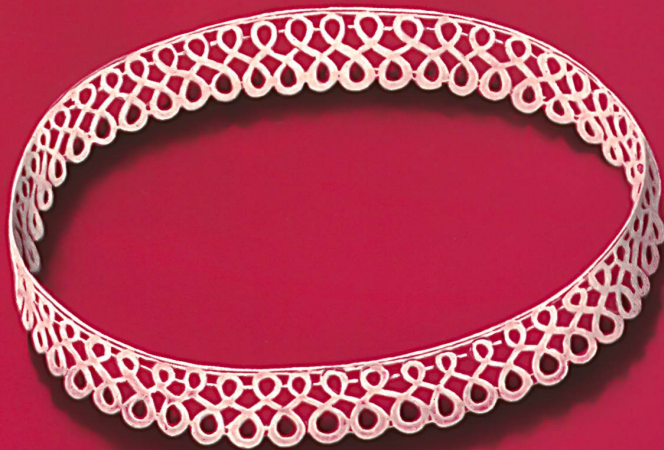
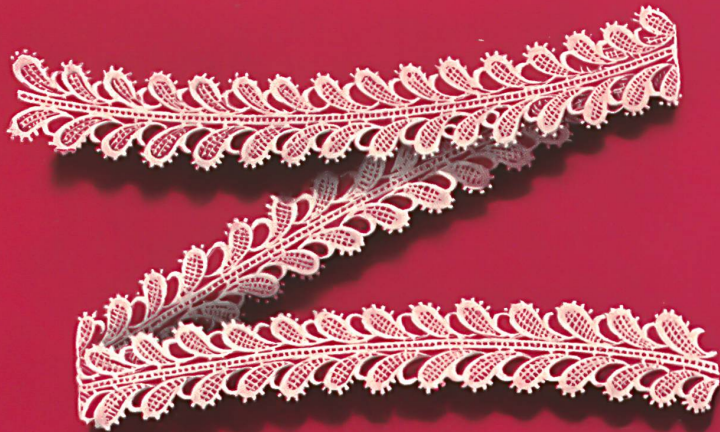
Weavers

Dyers

Finishers

**UNION S.
A. ST. GALL**

FABRICANTS ET EXPORTATEURS



Two centuries of quality and tradition



METTLER

& CO. Ltd. ST. GALL
SWITZERLAND

Novelties in plain and printed piece goods

Manguin



Dior

Dessès



Balmal



Carven



Rouff

Les grands couturiers parisiens choisissent aussi pour leurs créations les tissus Reichenbach

Reichenbach & Co

Hautes Nouveautés St. Gall Suisse

Modèles déposés. Reproduction interdite



Notre spécialité
Chiffon Mousseline pure soie 98 cm

Suivi dans un assortiment de
plus de 60 nuances

Zurrer

WEISBROD-ZURRER FILS
Tissage de Soieries
Hausen a/A. Suisse

Maison en Angleterre
Zurrer Silks (Darwen) Ltd.
Anchor Mill
Darwen (Lancs)

Schappe-Spun Nylon a world-wide success



Facts you ought to know

Tenay (Ain, France) and
Zell i/Wiesental (Germany),
Swiss Yarn Spinners, Ltd.,
Manchester (England).

The SISAF-label

Schappe spinners supply
makers-up of first-class Schappe-
Spun Nylon articles with the
SISAF-label as a protection
against sub-standard and inferior
products.

The SISAF trade-mark is
publicized in all Schappe-Spun
Nylon countries. To acquire
the right to use the SISAF-label
on finished goods, makers-up
should send a sample to the
SISAF Publicity Office, Basle 2,
Switzerland, or SISAF Publicity
Office, Boîte postale n° 8,
Lyon-Grolée, France,
where these will be submitted to
a test. If satisfactory, the
maker-up will be granted the
right to use the SISAF-label and
will receive a liberal supply of
labels and washing instructions.
For all information concerning
Schappe-Spun Nylon yarns,
materials, finished articles,
sources of supply and publicity
please apply to the Publicity
Offices mentioned above.

What is Schappe-Spun Nylon?

A spun yarn, as the name
suggests, with a loose texture.
Materials made of Schappe-Spun
Nylon are silky, dull, opaque,
non-shrinking, and do not crease.
Schappe-Spun Nylon is very
easy to wash: it dries quickly
and its non-ironing property is
permanent.

Schappe-Spun Nylon naturally
possesses all the classic "wash
and wear" qualities without
any additional treatment. This is
an immense advantage.

What articles are made up from Schappe-Spun Nylon?

Fine-quality men's shirts and
elegant ladies' blouses, both plain
and printed, have so far been
placed on the world market. Bed
linen also figures on some
sales programs.

Further Schappe-Spun Nylon
articles are in preparation.

Publicity for Schappe-Spun Nylon

Wherever Schappe-Spun Nylon
is available it is successfully
establishing its position with the
backing of large-scale advertis-
ing campaigns.

Australia, Austria, Belgium,
Denmark, England, France,
Germany, Sweden, Switzerland.
Schappe-Spun Nylon is called
"Poplon", "Popeline de Nylon"
and "Nylon Fibré" in France;
"Nylon Filette" in Germany.

Who produces Schappe-Spun Nylon?

Long staple Schappe-Spun Nylon
yarns are produced by the
well-known Schappe spinning
mills of the SISAF group:
Société Anonyme de Filatures
de Schappe, Lyon (France) and
Kriens (Switzerland),
Industrie-Gesellschaft für
Schappe, Basle (Switzerland),





COLOURED EMBR.
COTTON MUSLIN
AND NYLON-
HANDKERCHIEFS



CUTTING OUT
SCALLOPS



JACOB ROHNER LTD.
REBSTEIN (ST. GALL)



Colorantes SANDOZ
para todos los tejidos y fibras textiles
en cada estado de ennoblecimiento

SANDOZ Dyestuffs
for all textile fibres and
fabrics in every stage of manufacture

SANDOZ LTD. BASLE
SWITZERLAND

EDI HAVIRI

PLUVANYL

Die Raytex-Marke für ein
hochwertiges, waschbar imprägniertes Nylon-Gewebe

Mantelstoffe für Sonne und Regen

PLUVASILK

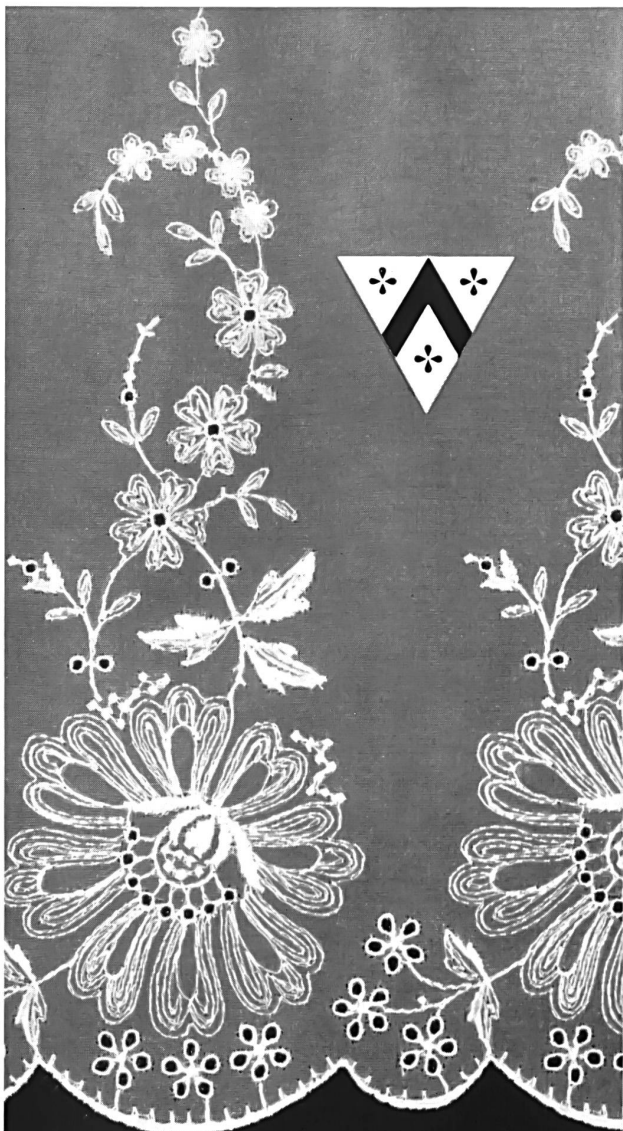
ein imprägniertes, hochmodisches
Reinseidengewebe für höchste Ansprüche



RAYTEX AG

Zürich Brandschenkestrasse 4 Telefon 051/25 66 72

Zweigniederlassung:
Raytex GmbH. Frankfurt a/M. Gutleutstr.11 Tel. 34370

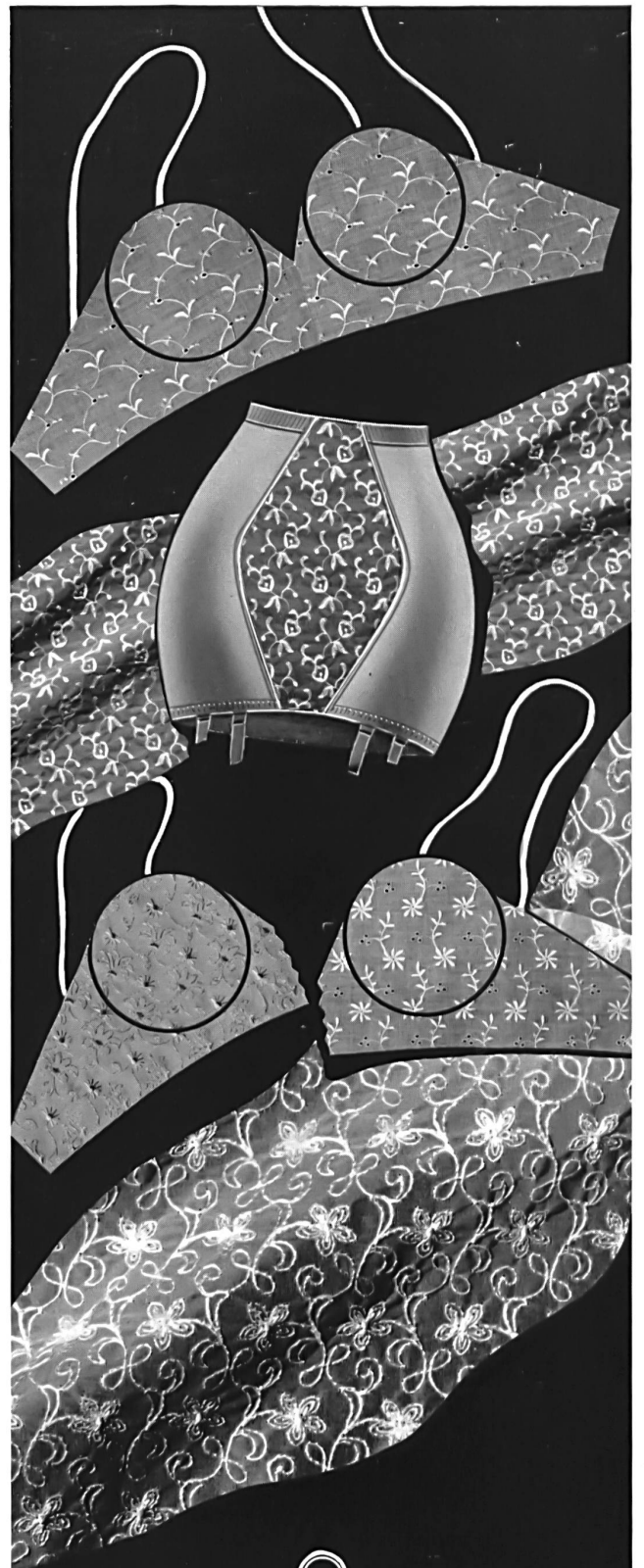
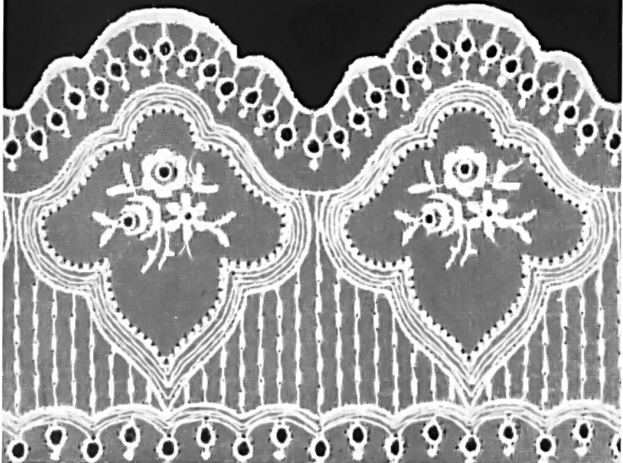


Wir fabrizieren Stickereien,
Spitzen, Motive
und Abzeichen aller Art

We produce
all kinds of embroideries,
motifs and badges

ALTOCO AG

St. Gallen
Schweiz Switzerland



^{ED} *Sturzenegger* AG

ST-GALL - SUISSE

Poststrasse 17



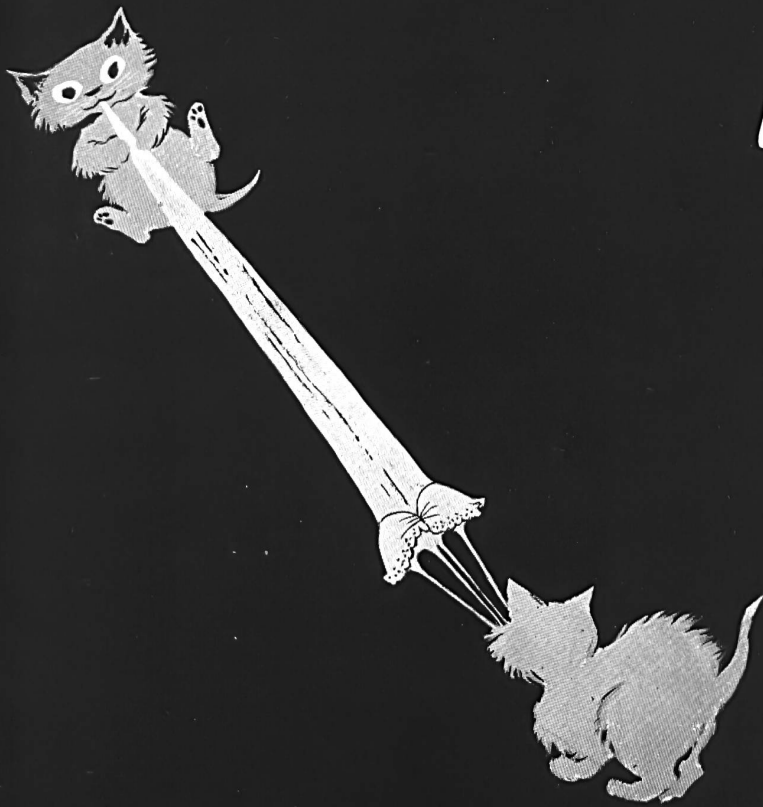
Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND

BRODERIES
GUIPURES
BLOUSES
COLS

Hautes Nouveautés
A. Naef & Cie
Flawil (St. Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available



*It's no fantasy...
it's fantastic*

Helanca
REGISTERED TRADE MARK

*the wonder yarn
of today and tomorrow*

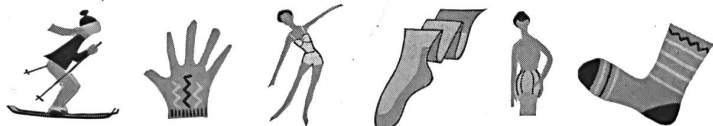
Remember—there are many stretch nylon yarns but there's only one HELANCA (Regd. trade mark). Remember too—HELANCA is the only guaranteed wonder-stretch yarn that has swept Europe, the U.S.A., Canada and recently Australia. Now test it for yourself — just handle a garment made of HELANCA Yarn and feel its gentle, soft and absorbent texture; then try it on and feel it become part of you stretching to fit and relax as comfortably as a wrinkle-free second skin. HELANCA Yarn is hygienic, porous and kind to even the most sensitive skin, letting it 'breathe' naturally every day of every Season. Reborn with each washing, mothproof and creaseproof — It saves on your budget for you and your family, and gives extra long wear.

*There are many stretch-yarns
—but there's only one Helanca*

—the registered trade mark that guarantees quality, fit and comfort



Helanca™ the only guaranteed wonder-stretch yarn, is used for

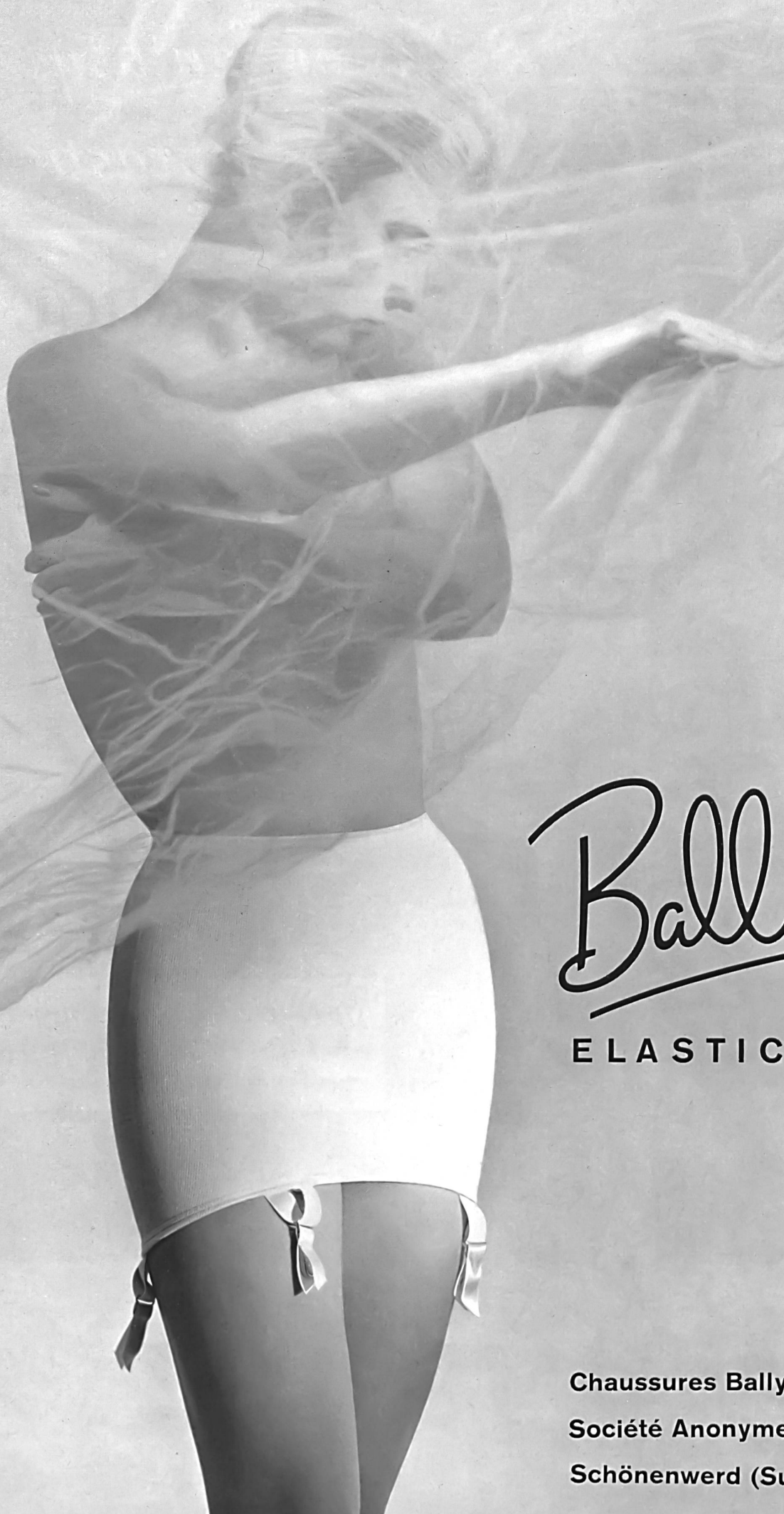


SKI-WEAR · GLOVES · UNDIES · STOCKINGS · BELTS · SOCKS

The term «HELANCA» is a world-wide trade-mark signifying yarn processed and tested according to processes and standards controlled by its owners :

HEBERLEIN & CO. A. G. WATTWIL / SG

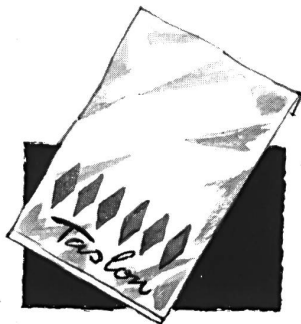




Bally
ELASTIC

Chaussures Bally
Société Anonyme de Fabrication
Schönenwerd (Suisse)

ganz neu...



...und einfach
herrlich

erhältlich in weiss und rosa

die herrlichste und
angenehmste
Damenwäsche,
die es je gab —
aus TASLON,
dem neuen volumi-
nösen NYLSUISSE-
Strukturarn

Toucher

*einzigartig fein,
weich und angenehm*

Sitz

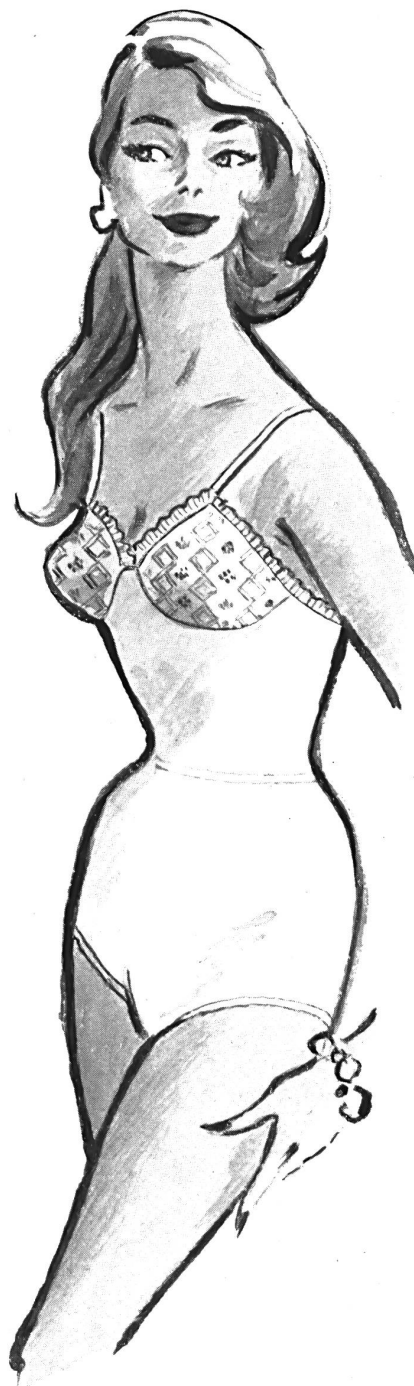
*trägt nirgends auf,
schmiegt sich tadellos an*

Behandlung

*im Nu gewaschen, sofort
trocken, kein Bügeln*

und dazu

*wärmeregulierend,
formbeständig,
dauerhaft,
äusserst elastisch*



TASLON, das neue voluminöse Strukturarn aus NYLSUISSE

Joh. Müller AG, Wohlen



1100 Modèle déposé

TRICOTS **ALPINIT** JERSEYS
SUISSE

RUEPP & CIE S. A., SARMENTSTORF

Novocantes

Coton

Soll

Rayonne

Nylon



KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co.
ZÜRICH
Brandschenkestrasse 4

NOUVELTIES
HGC
NOUVEAUTES



H. Gut & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS

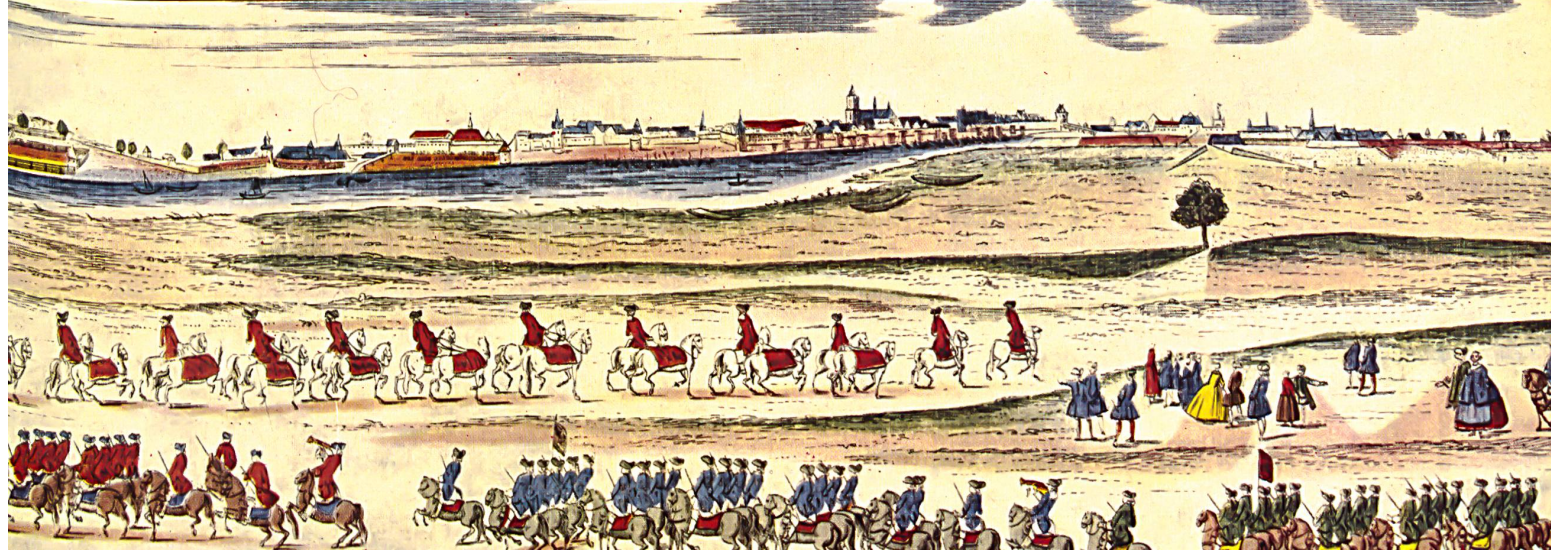
chen, Ambassadeurs Herrn Grafen von Montijo in Franckfurt am Main



Reißler sculps. 1742.

Cum Privilegio

NELO TISSUS EXCLUSIFS POUR RIDEAUX · J. G. NEF & CO. S.A. HERISAU



Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



La « Clef » Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered organdies and muslins



Weberei Wallenstadt
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern

Wollmischgarne und -Zwirne



Trüb & Co. AG.

Spinnerei und Zwirnerei
Uster (Schweiz)

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



**Baerlocher
& Co.**

RHEINECK
(St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quises pour rideaux - Tissus nou-
veauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables



**GEBR. ABEGG
HORGEN**

Export von Geweben eigener Ausrüstung
gegründet 1815

Neuheiten, Voiles,
Marquises, Popeline,
Regenmantelstoffe.

Marcas Suizas — Marcas selectas

Mylady

All kinds of ladies'
underwear
Lingerie élégante pour dames

Mylady S.A.
S.A.

Rheineck
St. Gall

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullover velours

Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTROY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers



**Eugster
& Huber S. A.**
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables.

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark



**Egger,
Eisenhut & Co.**
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of gloves for
industry and sport.

1958

NEW TONES...



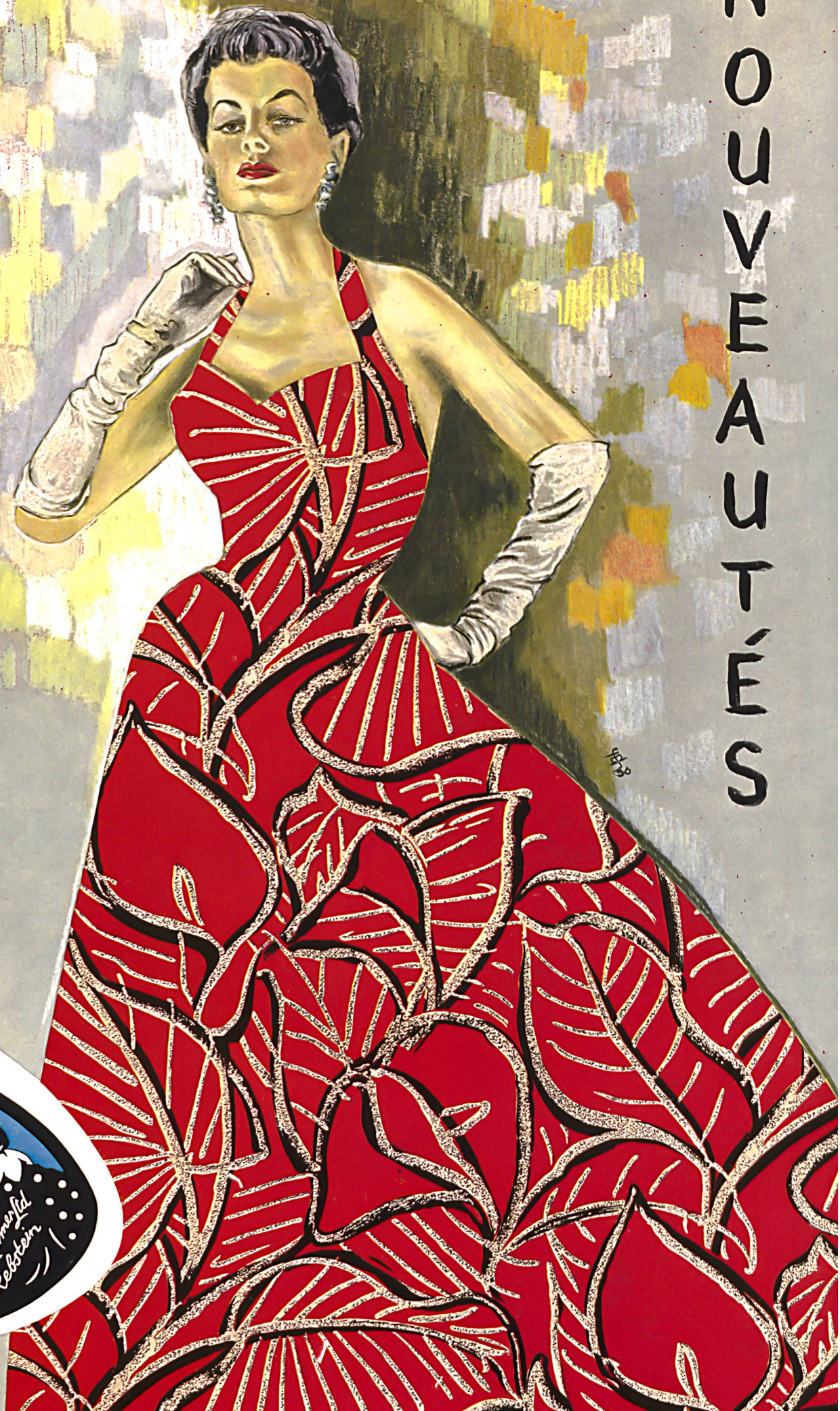
The world's finest trade mark for high class fabrics
La plus fameuse marque du monde pour les tissus de haute qualité

Die Weltmarke für Gewebe hervorragender Qualität
La più famosa marca del mondo per i tessuti di alta qualità
La más renombrada marca del mundo para los tejidos de alta calidad

BERTHOLD GUGGENHEIM SOHN & CO. - ZÜRICH

Löwenstrasse 17 Tel. 25 78 14

NOUVEAUTÉS



Atelier Valsch Zürich

FISBA FABRICS ARE FASCINATING



Christian Fischbacher Co St. Gall Switzerland



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Hans Städler A.-G., St. Gallen

Garne und Zwirne aller Art in
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Fils à coudre de soie naturelle, de coton et de fibres
synthétiques
Fils retors de soie, de nylon
et mélangés pour le tissage, le tricotage et la bonneterie

BUYING OFFICE



Siegfried Bollag & Co., Zürich

Cables: SIBOCIE Tel. 26 54 62 Schindlerstrasse 9

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei

EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



WETTER & CO., HERISAU

Embroideries Broderies
Guipure laces Dentelles guipure
Fine cotton piece goods Tissus fins de coton

Adresses utiles

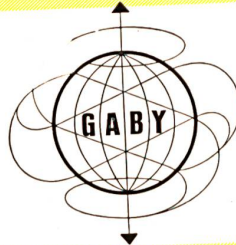
Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in : plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies.
Special department for embroidered tissues, trimmings
and laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



Gabathuler & Co.

AZMOOS (St. Gall)

Embroidered Handkerchiefs,
ranging from the cheapest to the latest
fashion novelties.
Embroidered allover, motifs,
edgings and insertions.

S. A. CI-DEVANT **Tobler Frères & Cie**
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS

Braschler & Cie Gotthardstrasse 61 Zurich
Strukturgarne

zur Imitation von Geweben mit Leinen- oder Rohseidencharakter wie Shantung, Honan, Douppion etc.



source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



帛

Seide
Soie
Seta
Silk

Robt. Schwarzenbach + Co., Thalwil/Suisse

Paris
New York
London
Seveso
Lyon
Weil-Rhein



TISSAGES DE SOIERIES

NAEF FRÈRES S.A.
ZURICH

TISSUS DE SOIE

RAYONNE
LAINE
FIBRANNE
NYLON

UNIS

JACQUARD
NOUVEAUTÉS
IMPRIMÉS
CRAVATES



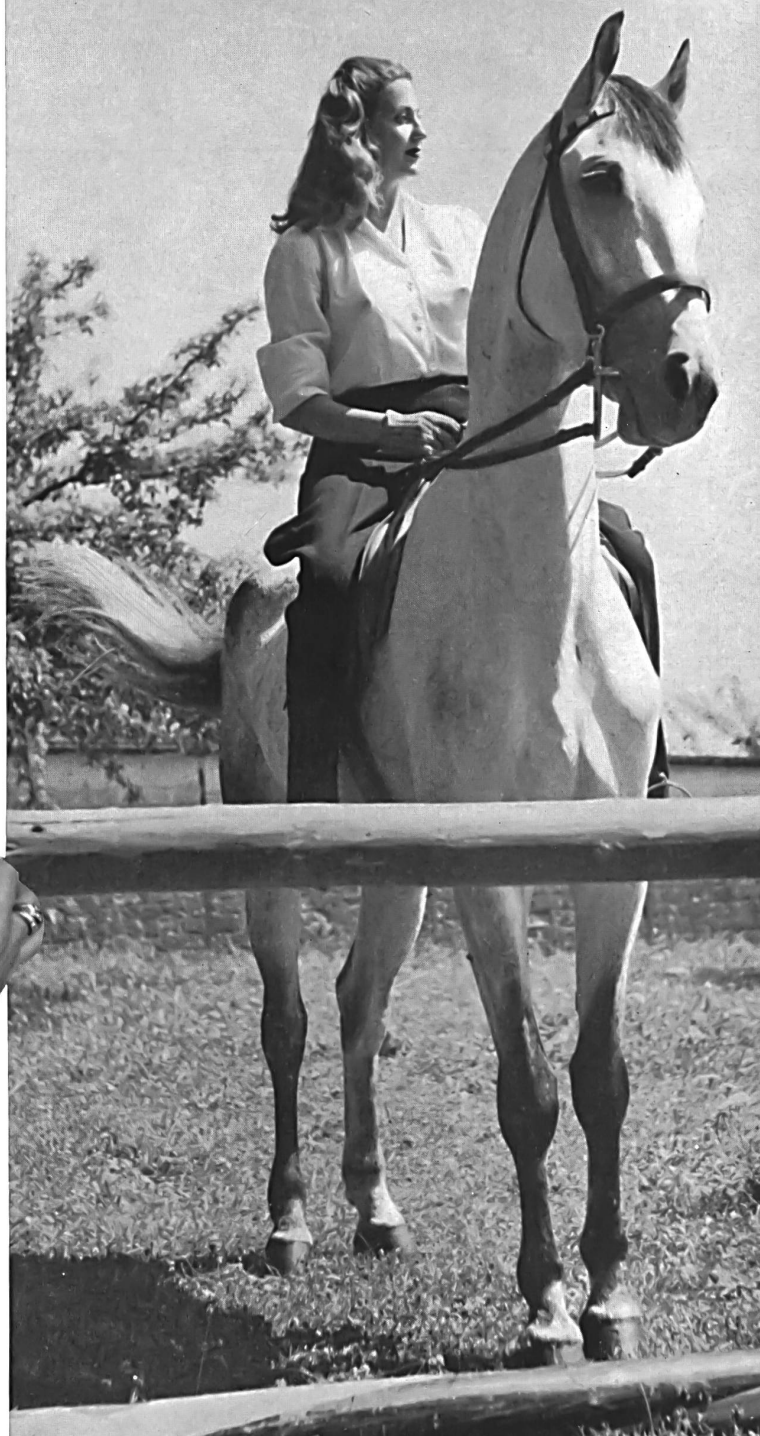
*F. Blumer & Cie.
Schwanden*

Carrés pure laine imprimés à la main, avec franges naturelles.

Hand printed pure wool squares with natural fringes.

Pañoletas de lana pura estampadas a mano, con flecos naturales.

Reinwollene, handbedruckte Vierecktücher mit Naturfransen.



Nature creates miracles...
Heer creates novelties.

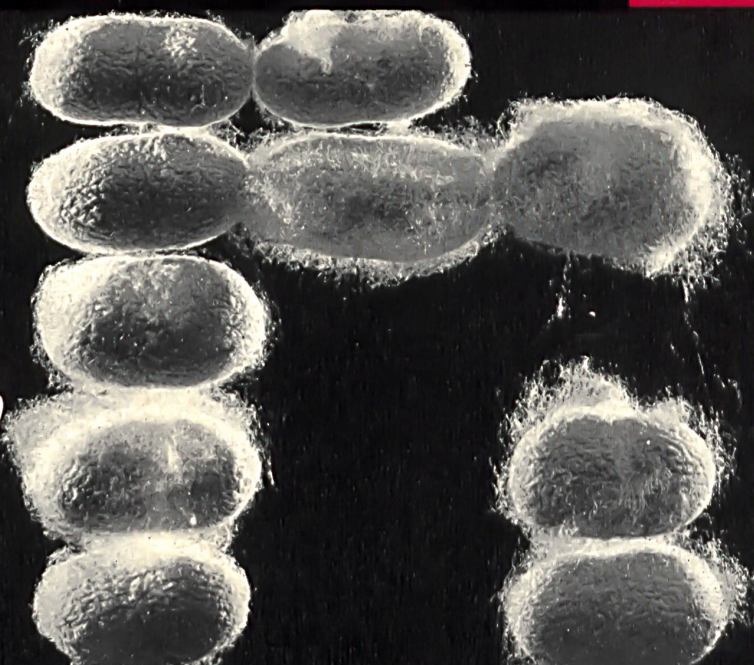
Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers
Thalwil / Switzerland



-Shantung Gabardine-
pure silk

made up by
Christian Dior
Model -Magazine-

Heer





Handkerchiefs

Bischoff Textiles Ltd.

St-Gall Switzerland



Mettler

GESTICKTE ZIERDECKEN

FANCY-LINENS IN LACE AND EMBROIDERY

NAPPERONS BRODÉS ET DE DENTELLES

MANTELITOS BORDADOS Y DE ENCAJES

E. Mettler-Müller AG.
S.A.
Ltd. **Rorschach**

Mettler

GARNE / ZWIRNE / NÄHFADEN

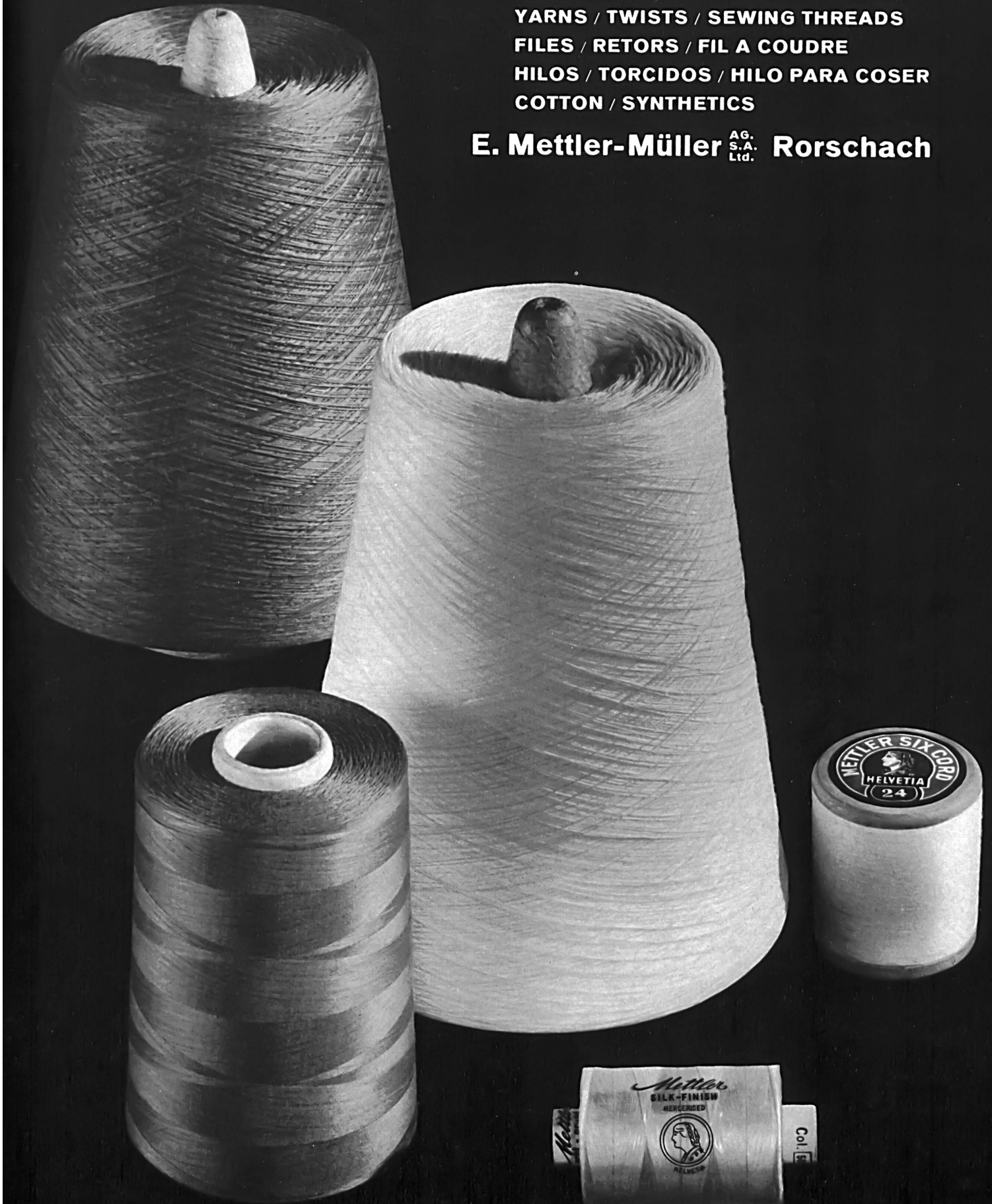
YARNS / TWISTS / SEWING THREADS

FILES / RETORS / FIL A COUDRE

HILOS / TORCIDOS / HILO PARA COSER

COTTON / SYNTHETICS

E. Mettler-Müller ^{AG.} ^{S.A.} ^{Ltd.} Rorschach





L. ABRAHAM^{ET} CIE,
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE